

JEAN DIEUDONNÉ

**Lettre à la rédaction**

*Cahiers du séminaire d'histoire des mathématiques*, tome 7 (1986), p. 221-222

[http://www.numdam.org/item?id=CSHM\\_1986\\_\\_7\\_\\_221\\_0](http://www.numdam.org/item?id=CSHM_1986__7__221_0)

© Cahiers du séminaire d'histoire des mathématiques, 1986, tous droits réservés.

L'accès aux archives de la revue « Cahiers du séminaire d'histoire des mathématiques » implique l'accord avec les conditions générales d'utilisation (<http://www.numdam.org/legal.php>). Toute utilisation commerciale ou impression systématique est constitutive d'une infraction pénale. Toute copie ou impression de ce fichier doit contenir la présente mention de copyright.

NUMDAM

Article numérisé dans le cadre du programme  
Numérisation de documents anciens mathématiques  
<http://www.numdam.org/>

LETTRE À LA RÉDACTION

DE JEAN DIEUDONNÉ

Paris, 6 Décembre 1984

[[ ... ]]

J'ai lu avec énormément de plaisir les souvenirs de Mandelbrojt que vous venez de publier dans les *Cahiers du Séminaire d'Histoire des Mathématiques*<sup>1</sup> ; cela m'a fait revivre toute ma jeunesse des années 24-40. Il est bon pour l'avenir d'avoir des souvenirs de ce genre avant qu'il ne soit trop tard, pour donner une idée de la vie intellectuelle à une certaine époque. A cet égard, je puis compléter et un peu rectifier ce que dit Mandelbrojt au sujet de la première apparition du nom de Bourbaki. C'est effectivement une idée de Weil : à Aligarh il s'était lié avec le mathématicien hindou D.Kosambi, lequel avait une querelle avec un de ses collègues dont je ne sais pas le nom ; Weil lui suggéra, pour faire "perdre la face" à son adversaire, de publier un article où il ferait référence à un mémoire imaginaire que l'autre, évidemment, ne connaîtrait pas et en serait humilié ! L'article est effectivement paru sous le titre : *On a generalization of the second theorem of Bourbaki*, dans *Bull. Acad. Sci. Allahabad*, vol. 1(1931-32), p.145-147. C'est probablement introuvable<sup>2</sup>, mais je crois me souvenir que j'ai eu avant la guerre un tirage à part de l'article. En tout cas, ce dernier a dûment été analysé dans le *Jahrbuch*, t.58(1932), p.764, par Schouten : il y est dit en effet qu'un mathématicien russe du nom de D. Bourbaki aurait publié un résultat sur les dérivées covariantes, que Kosambi généralise dans l'article ; Kosambi disait aussi<sup>3</sup> dans l'article que le mémoire de Bourbaki lui aurait été signalé par A. Weil, mais Schouten a cru que c'était une erreur de nom et dit dans son compte rendu que c'est H. Weyl qui aurait signalé le mémoire russe à Kosambi, et il ajoute que malheureusement il ne sait pas dans quel périodique est paru le mémoire !!! Peut-être pourriez-vous demander à Weil des détails supplémentaires ?

J'ai aussi beaucoup apprécié la publication des lettres d'Hermite à Mittag-Leffler<sup>4</sup>, elles aussi très révélatrices d'une époque de l'histoire des mathématiques ; ne serait-il pas possible de publier les réponses de Mittag-Leffler ? Ce qu'Hermite dit en particulier de son ancien élève Poincaré est tout à fait révélateur sur l'esprit de ce dernier, notamment la lettre que vous publiez p.147, où, même à cette époque, Hermite et Picard trouvaient abusif l'absence de preuves dans les mémoires de Poincaré !

[[ ... ]]

## NOTES DE LA RÉDACTION

- 1 *Souvenirs à bâtons rompus de Szolem Mandelbrojt, recueillis en 1970 et préparés par Benoît Mandelbrot* (Cahiers du Séminaire d'Histoire des Mathématiques, 6(1985), 1-46).
- 2 Le volume 1(1931-32) du *Bulletin of the Academy of Sciences of the United Provinces of Agra and Oudh Allahabad, India* se trouve à la bibliothèque de l'Institut de France à Paris. Le Séminaire d'Histoire des Mathématiques possède une photocopie de l'article cité de D.D. Kosambi (Department of Mathematics, The Muslim University, Aligarh).
- 3 Kosambi écrit p.145-146 :

"I was not aware that a little-known Russian author, D. Bourbaki, who died of acute lead-poisoning during the Revolution, had anticipated part of these results and pointed out a way of their extension. I shall not go into details here, for an excellent résumé and critique has been published recently by L. Lusternik and L. Schnirelmann<sup>2</sup>. But it will be clear to geometers acquainted with the last-named paper that I merely proceed by discarding all three of the 'Vysokoblagodaren' [[ en russe, высокоблагодарный signifie 'profondément reconnaissant' ]] axioms."

Voici la note 2, page 147 :

"*Topologicheskie Metody v Variatsionnykh Zadachakh* [[ titre en russe : *Méthodes topologiques dans les problèmes du calcul des variations* ]], Math.-mech. Forschungsinstitut, Moskau, 1930, pp.69-73. I am indebted to Dr A. Weil for this important reference, and for permission to use his private reprint. I understand that Schnirelmann's work is shortly to be published in German, and this will undoubtedly fill a considerable gap in the existing literature. It is also highly desirable that Bourbaki's posthumous papers, at present lodged with the Leningrad Academy, should be published in full. Unofficial reports claim that Bourbaki was shot after the Miakhii Znak [[ en russe, мягкий знак signifie : signe mou ]] affair with other members of the 'Russko-Angliskii Slovar' [[ en russe, русско-английский словарь signifie 'dictionnaire russe-anglais', et le mot словарь, c'est-à-dire 'dictionnaire', se termine par le signe mou ь ]]."

- 4 *Lettres de Charles Hermite à Gösta Mittag-Leffler (1884-1891)* (Cahiers du Séminaire d'Histoire des Mathématiques, 6(1985), 79-217).